

Members' Milestones

會員里程碑

Contents are based on submissions from members. You are welcome to share your latest news and movements by submitting one to two photos along with captions of no more than 50 words to magazine@hkiod.com.

內容根據會員所提供的資料。歡迎會員通知本會您的最新動態。來稿請包括 1 至 2 張照片及不多於 50 字之文字至 magazine@hkiod.com。



Haitong International Holdings Limited and Haitong International Securities Group Limited hosted a Retirement Farewell Party for Mr Peter S H Wong.
海通國際控股有限公司及海通國際證券集團有限公司為黃紹開先生舉行榮休歡送酒會。

Retirement Party of Mr Peter S H Wong 黃紹開先生榮休歡送酒會

Mr Peter S H Wong, Immediate Past Chairman of HKIoD, former Deputy Chairman and Chief Executive of Haitong International Securities Group Ltd., retired on 29 April. A Retirement Farewell Party was hosted in his honour. Mr Wong will continue to serve the company as the appointed Overseas Business Advisor of Haitong Securities Company Ltd. 本會卸任主席、前海通國際證券集團有限公司副主席及行政總裁黃紹開先生於 4 月 29 日正式退休，並於當晚舉行榮休歡送酒會。黃先生被任命為海通證券股份有限公司之海外業務顧問。

Strategic Public Relations Group won two international PR industry awards 縱橫公共關係顧問集團 勇奪兩業界國際獎項

Strategic Public Relations Group, a public relations company chaired by HKIoD Council Member Mr Richard Tsang, was crowned "Financial Consultancy of the Year" in 2011 by The Holmes Report and won the accolade of "Asia Pacific Network of the Year" by Campaign Asia-Pacific PR Awards 2010. SPRG was the first home-grown Asian firm to win the coveted honour. 本會理事曾立基任董事長的縱橫公共關係顧問集團成為首家植根亞洲而勇奪 Campaign 2010「亞太區最佳公關集團」大獎之公關集團；及獲 Holmes Report 2011 亞太區專業顧問公司大獎「最佳財經公關顧問公司」獎。



Mr Richard Tsang and senior management of SPRG received the prestigious Gold Award - "Asia Pacific Network of the Year" at Campaign Asia-Pacific PR Awards 2010. 曾立基先生與縱橫公共關係顧問集團管理層於 Campaign 2010 亞太區公關大獎中獲頒最高榮譽金獎 - 「亞太區最佳公關集團」。

Hon President Dr Moses Cheng celebrates 65th Anniversary of P. C. Woo & Co. 榮譽會長鄭慕智博士慶祝胡百全律師事務所 65 周年

Hon President Dr Moses Cheng, Council Member Mr Henry Lai and Fellow Mr Lester Garson Huang celebrated the 65th Anniversary of their law firm P.C. Woo & Co. 本會榮譽會長鄭慕智博士、理事賴顯榮律師及資深會員黃嘉純律師執業的胡百全律師事務所於本年慶祝律師事務所成立 65 周年。



First row: Council Member Mr Henry Lai (First from right); Fellow Mr Lester Garson Huang (Second from right) and Hon President Dr Moses Cheng (Forth from right)
前排：理事會成員賴顯榮律師（右一）、資深會員黃嘉純律師（右二）、及榮譽會長鄭慕智博士（右四）。

Mr Stanley Mok joined the board of Pok Oi Hospital 莫兆光先生出任博愛總理

Council Member Mr Stanley Mok was elected to Pok Oi Hospital's Board of Directors for the year 2011-12. The inauguration ceremony was held on April 18. 理事會成員莫兆光先生加入博愛醫院董事局並擔任 2011-12 年總理。就職典禮於 4 月 18 日舉行。



(Left to Right): Chairman Mr Henry Tong of Pok Oi Hospital, Mr Stanley Mok and Prof Gabriel M Leung, Director, Chief Executive's Office
由左起：博愛醫院主席湯修齊、莫兆光先生及行政長官辦公室主任梁卓偉教授

Congratulations to HKIoD Members on Their Well-deserved Achievements 恭賀香港董事學會會員獲頒殊榮 • 實至名歸

The 2011 Honours List and the appointments of Justices of the Peace (JPs) were published in the Government Gazette on July 1. Our members who were bestowed the honours are as follows: 二〇一一年授勳名單及太平紳士委任已於七月一日在憲報刊登。當中包括本會會員如下：

Recipients of HKSAR Honours and Awards

香港特別行政區獲授勳及嘉獎人士

Gold Bauhinia Star (GBS)

The Hon Mr Justice Anthony Gordon Rogers GBS JP HonFHKIoD

金紫荊星章 (GBS)

羅傑志法官 GBS JP HonFHKIoD

Silver Bauhinia Star (SBS)

Mr Eddie Ng Hak-kim SBS JP FHKIoD
Dr Samuel Yung Wing-ki SBS JP FHKIoD

銀紫荊星章 (SBS)

吳克儉先生 SBS JP FHKIoD
容永祺博士 SBS JP FHKIoD

Bronze Bauhinia Star (BBS)

Mr Rock Chen Chung-nin BBS JP MHKIoD
Mr John Lee Luen-wai BBS JP FHKIoD
Mr Charles Yang Chuen-liang BBS JP FHKIoD

銅紫荊星章 (BBS)

陳仲尼先生 BBS JP MHKIoD
李聯煒先生 BBS JP FHKIoD
楊傳亮先生 BBS JP FHKIoD

Medal of Honour (MH)

Professor Wong Kam-fai MH MHKIoD

榮譽勳章 (MH)

黃錦輝教授 MH MHKIoD

Chief Executive's Commendation for Community Service

Mr Jonathan Chan Pok-chi MHKIoD

行政長官社區服務獎狀

陳博智先生 MHKIoD

Appointments of Justice of the Peace 2011

Dr Hubert Chan Chung-yeep JP FHKIoD
Mr Chan Shui-shing JP FHKIoD
Mr Tang Ching-ho JP FHKIoD

2011 年太平紳士委任

陳重義博士 JP FHKIoD
陳瑞盛先生 JP FHKIoD
鄧清河先生 JP FHKIoD